

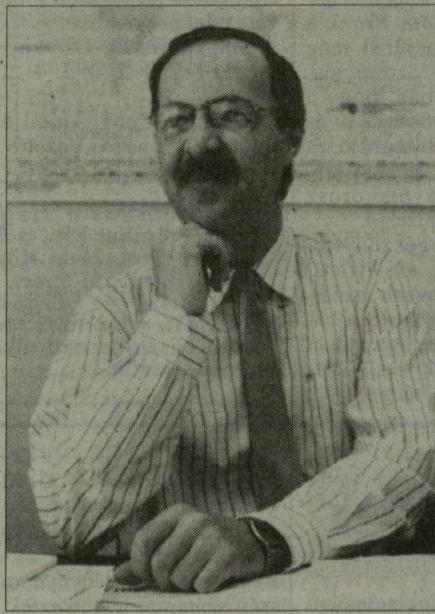
Háromtagú magyar küldöttség járt a közelmúltban Kazahsztánban, amelynek tagja volt Bernát Árpád, a JATE Altajisztikai Tanszékének tanszékvezető tanára, Kelemen András országgyűlési képviselő és Sipos János népzene kutató. Egy hetet töltöttek a távoli országban, s a rövid idő alatt – mivel igen zsúfolt programot állítottak össze vendéglátóik – politikai, tudományos és gazdasági jellegű megbeszélést folytattak a kazah illetékesekkel Alma Atában. (Ehhez kapcsolódóan mondta Bernát tanár úr, hogy az alma szavunk közismerten török eredetű, s a kazah főváros neve magyar fordításban almást jelent.) Látogatásunk apropója azonban az Abaj Kunanbajev központi emlékünnepeken való részvétel volt. A nagy kazah gondolkodó, költő, műfordító, felvilágosító születésének 150. évfordulója alkalmából rendeztek nemzetközi találkozót jeles politikusok, turkológusok stb. részvételével. Hazatérésük után beszélgettünk Bernát Árpáddal, a küldöttség szegedi tagjával.

● **Hogyan zajlott le ez a megemlékezés?**

Alma Atából az ünnepségre érkező delegációkat Szemejbe, az egykori Szempalatyinszkba költöztették, s ott volt az emlékünnepe. Ez elsősorban politikai jellegű összejövetel volt, de nagy örömmre néhány turkológus kollégát – Amerikától Németorszáig – viszontláthattam a rendezvényen. A központi ünnepség mindenképpen említésre méltó, hiszen egy olyan történelmi eseménynek lehetünk szemtanúi, amelyen három jelentős török köztársaság elnöke ült egy asztalnál, s mindegyik felszólt. Nem a pántörök gondolat jegyében fogalmazták meg mondanókat, ám a törökség összetartásának szükségességét hangsúlyozták. Ott volt Alijev elnök Azerbajdzsánból, Akajev elnök Kirgizisztánból, Samijev elnök Tatársztánból, és természetesen rajtuk kívül a házigazda Nurszultan Nazarbajev is.

● **Az ünnepség után találkoztak a kazah politikai, gazdasági és művelődési élet képviselőivel is?**
Fogadott bennünket Nazarbajev köztársasági elnök, a magyar delegáció tisztele-

Barátunk, Kazahsztán



Bernát Árpád: Jó kezekben vannak a magyar ügyek Alma Atában. (Fotó: Karnok Csaba)

tére adott fogadást Alma Atá egyik igen gyorsan fejlődő kerületének vezetője, és látogatást tettünk egy dzsiházban, ami szó szerint bútorgyárat jelent, ahol a gaz-

dasági kapcsolatokról beszélgettünk a vendéglátókkal. Igen komoly fogadókészséget tapasztaltunk részrőlük, magyar cégek iránt érdeklődtek, és remélem, hogy amikor októberben majd Budapestre látogat egy kazah delegáció, akkor ennek a beszélgetésnek lesz folytatása és konkrét eredménye is.

● **Milyen gazdasági együttműködés van a két ország között?**
Amiről tudunk, az a régi, még a Szovjetunió idejében megkezdett tengeri beru-

házás, ahol magyar cégek képviseltették magukat. Jelenleg a kazah–magyar gazdasági kapcsolatok minimális szinten vannak, ez érthető is, hiszen a kazahok is igyekeztek a régi kapcsolataikat felszámolni vagy átalakítani.

● **Kazahsztánnal igen „frissek” a diplomáciai kapcsolataink...**

Igen, a diplomáciai szintű kapcsolatok felvételére mindössze két évvel ezelőtt került sor. Ekkor jött Budapestre Szalim Kurman-gudzsin nagykövet. Általános vélemény szerint ő egy igazán nagy formátumú diplomata, aki Kazahsztánban is nagy tekintélynek örvend. Ő volt az, aki négy évvel ezelőtt megszervezte a kazah külügyminisztériumot.

● **A diplomáciai kapcsolatoknak szegedi vonatkozása is van...**

Volt kollégám, Torma József a jelenlegi Alma Atai nagykövetünk. Torma bölcsész, a többi között altajisztikát végzett, de ezenkívül még sok más szakot is, igazi

poliglott ember. Kiválóan beszél kazahul, s több török nyelven. Mivel nem gyakori, hogy az Alma Atába delegált nagykövetek tudjanak kazahul, így a nagykövetek között is hihetetlenül nagy respektusa van Torma nagykövet úrnak. Örömmel látjuk, hogy a szegedi nagykövet jóvóltából jó kezekben vannak a magyar ügyek.

● **Ön látogatást tett Ujguri Intézetben is.**

Igen, második magyar nyelvészként jártam itt, Korábban csak Mándoki Kongur István, a jeles tudós jutott el ebbe a híres nyelvi intézménybe. Felvettem velük a kapcsolatot, kiadványok cseréjében egyeztünk meg, s remélem, hogy hamarosan oktatók és hallgatók cseréjére is sor kerülhet majd.

● **A kazah–magyar kapcsolatokkal volt még valamilyen élményük?**

Nagy örömmel szolgált, hogy felkereshettük Mándoki Kongur István sirját. A tudós kutató, akit igen tisztelték Kazahsztánban is, két évvel ezelőtt halt meg, s elsősorban a magyarországi kunokkal foglalkozott. A kazahok ugyanis jól tudnak arról, hogy van egy népcsoport Magyarországon, amely asszimilálódott ugyan, de az ő edes testvérük: ezek a kunok. A kazahok hazánk iránti érdeklődése, vonzalma elsősorban annak szól: tudnak arról, hogy ismerik az említett népcsoport történetét. Ennek kapcsán a külügyminisztériumban merült fel annak igénye is, hogy jó lenne testvérvárosi kapcsolatokat létesíteni kazah és magyar városok között.

Kisimre Ferenc

Szegedi táncosok a Hungária bulin Belőtt séró, ríkitó piros hózenetráger

A boogie-woogie „nagy öregje”, a szegedi Kalapos József és partnere, a 22 éves Titi, azaz Bihari Tímea is fellép a szombati Hungária bulin a Népstadionban. A Kalapos-Bihari kettős kilenc másik párral együtt 14 méter magasságban 42 négyzetméter terpen ropja majd a boogie-woogie-t, a rocky-t, a twistet és a cha-cha-cha-t.

Az ötvennyolc esztendőss többszörös magyar, illetve osztrák senior bajnok, Kalapos József például a rocky és a boogie-woogie számokban fehér selyeminget, széles, ríkitó piros hózenetráger, valamint kockás nadrágot és nyakkendőt visel majd. A cha-cha-cha-t fehér ingben és fekete nadrágban, míg a twistet virágmintás hawaii ingben és rövid nadrágban táncolja.

Szegedről egyébként nem ök lesznek az egyetlen páros. A színpadon ott lejt majd még a Copy General igazgatója, Duda Ernő, akinek Marosin Ildikó lesz a partnere.

Sz. C. Sz.

SM-esek összejövetele

A szegedi SM-klub vezetősége értesíti a tagságot, hogy szeptember 15-én, pénteken délután 5 órakor összejövetelt tartanak. Várják a vidéki tagságot is. Találkozásuknak a színhelye ezúttal is Szegeden, a mozgáskorlátozottak egyesületének székházában (Petőfi Sándor sgt. 75.) lesz. Szó lesz az SM-esek VII. Országos Találkozásának előkészületeiről, melyre szeptember 23-án kerül sor Budapesten, és fontos bejelentést is tesznek, ami a tagság számára minden bizonnyal örömhírek számíthat.

ÚJ BOLT!
ÍME, AZOK AZ ÜZLETEK, AMELYEK ÖNNEK ÉS CSALÁDTAGJAINAK MINDEN VÁSÁRLÁSKOR KEDVEZMÉNYT BIZTOSÍTANAK:

VIRÁG, AJÁNDÉK, ILLATSZER

- SZEGED**
- Anita Virág-ajándék**, Debreceni u. 24. Tel.: 325-662. Virág-ajándék 10%
- Illatszer bolt**, Mikszáth Kálmán u. 23. (Erzsébet virágüzletben) 5%
- Kinai Sárkány Ajándék-bolt**, Török u. 11/A. T.: 326-536. Kinai fűszerek, ajándéktermék vásárlásakor 10%
- Flóra Design Stúdió**, Textilgyári út 3. Cserpepek virág, virágkeresztelési és ültetési kellekek 10%
- BALÁSTYA**
- Virág-ajándék**, Felszabadulás u. 2. 10%
- SÁNDORFALVA**
- Dianella**, Ady E. u. 27. 10%
- Illatszer és háztartási, vegyi áru**, Ady u. 20/A. 1000 Ft feletti vásárlás felett 3%
- KISTELEK**
- Pálma Virág-ajándék**, Petőfi u. 8. 10%
- Rózsa Ajándék-bolt**, Rákóczi u. 3. 5%
- DOMASZÉK**
- Rózsa Virágüzlet**, Rózsa F. 16. A virág, ajándék, játék árából 5%
- FORRÁSKÚT**
- Öveczki Ajándék-bolt**, Felszabadulás u. 15. Ajándék vásárlás esetén 3%

KÖNYV, PAPÍR, ÍRÓSZER

- SZEGED**
- Liber Kft.** Könyvesbolt, Tisza L. krt. 83. T.: 62/473-600 Szillessy sgt. 47/B 10%
- Pelikán Papír-, írószert- és Játékszaktület**, Kárász u. 13. Akción kívüli teljes árukeszletre 5%
- Szezmán Papír Bt.**, Eötvös u. (Eldorádó mellett.) A teljes készletre 10%
- Vitalex Bt. Papír-írószert-nyomtatványbolt**, Kálvária tér 32. A teljes árukeszletre 10%
- Vitális Papír, írószert-nyomtatványbolt**, Tisza L. krt. 69. A teljes árukeszletre 10%
- ÚJSZENTIVÁN**
- Trafik-Írószert - Videotéka**, Felszabadulás u. 92. Iskolai felszerelések-papírárak 10%

CIPŐ, SPORTRUHÁZAT

- SZEGED**
- Divat Box Sportcipő és Sportruházat**, Mikszáth K. u. 16. Teljes árukeszletre 5%
- Ree Box Sportcipő és Sportruházat**, Mikszáth K. u. 17. Teljes árukeszletre 5%
- KISTELEK**
- Cipőbolt**, Kistelek, Bocskai u. 2/A. (a piac térenél). Teljes árukeszletből 5%

ÉKESZER, ÓRA

- SZEGED**
- Aranykigő Ékszerüzlet**, Szeged, Kigyó u. 6. Készpénzes vásárlás esetén a teljes árukeszletre 5%
- Aranytopáz Kft.**, Kárász u. 6., Kigyó u. 2. Ajka kristály, arany-ézüst ékszerek, Zsolnay, hollóházi porcelán árából 10%
- Ékszerüzlet**, Kelemen u. 4. Készpénzes vásárlás esetén a teljes árukeszletre, valamint a javításra 5%
- Noriko Kft., Ékszerüzlet**, Szeged, Nagyáruházzal szembe 5%
- Kreiner Óras**, Attila u. 8. Tel.: 310-230. Javitás, elemcsere, óravásárlás 10%

MŰSZAKI, HÍRADÁSTECHNIKAI CIKKEK

- SZEGED**
- Audió bolt**, Mikszáth K. u. 17. 62/322-342. A teljes árukeszletre 5%
- Conel CO. Bt.**, Zárda u. 6/A (volt Komócsin tér). Tel.: 62/324-123. Bosch szerzőművekre 5%
- Delfin Computer OKI Nyomtatás-szalom**, Zárda u. 6. A számítógépes kellekek és kiegészítők árából 5%
- Elektrotrade Vas-műszaki Diszkontáruházzal**, Főnyári út 8. A fogyasztói árból 3%
- ELSZO**, Televízió-, videó-, rádiószerviz, Bartók tér 5. T.: 62/326-333 5%
- Hűtő-, klímaszerviz, Fekete sas u. 28. T.: 62/314-108. 4%
- Háztartásigépezet szerviz, Attila u. 16., t.: 62/311-928 4%
- Villanyszerelés és neonjavítás, Moszkvai krt. 15., t.: 62/323-677 10%
- Motorterekészlet, Moszkvai krt. 15. t.: 62/323-638 8%
- Biztonsághozmérő mérés, Moszkvai krt. 15., t.: 62/312-106 10%
- Euro Dimenzió Műszaki Üzlet**, Szeged-Tápé, Budai Nagy A. u. (piactér.) Az üzlet teljes árukeszletére 2%
- Hifi Ok, Kereskedelmi Vállalkozás**, Török u. 8. Tel./fax: 323-414, 60/383-252. Akciós termékek árából további 2%
- Komfort Műszaki Center**, Bartók tér 9. A teljes árukeszletre 2%
- Körüti vas-műszaki Hobby Bt.**, Berlini krt. 15. Tel.: 323-694. Szerszámokra és barkácscikkekre 5%
- Monitor**, Brüsszeli krt. 2. Tel.: 323-670. Hifi- és CD-lemezszaktület, CD-lemezek árából 5%
- Sharp Márkákból és Szerviz**, Mars tér 15. Műszaki cikkek 3%
- Trendex Szalon és Szerviz**, SONY és PANASONIC Márkakereskedés, Mérey u. 17. Tel.: 323-366. Szórakoztató-elektronika és telekommunikáció, híradás-technikai cikkek 2%
- MÓRAHALOM**
- Elektromos Szaktület**, István király u. 2/A. Műszaki cikkek 4%

BÚTOR, LAKBERENDEZÉS

- SZEGED**
- Art Modul Belvárosi Bútor-szalom**, Kis Menyhért u. 3. Az aktuális akcióba nem tartozó árukeszletre 5%
- Átrium Plusz Skandináv Lakberendezési Áruházzal**, Szeged, Csongrádi sgt. 15. Tel.: 322-703. Teljes árukeszletre 5%
- Castello Hun Kft.**, Mars tér „M” pavilon Tel.: 62/321-389, 421-368. A teljes árukeszletre 5%
- Diego Szőnyegcentrum (Fix Pont Diszkont)**, Dorozsmai út 14. Tel.: 314-588/129. Teljes árukeszletre 5%
- Domus Bútoráruházzal**, Dugonics tér 8-9. T.: 326-911 2%
- Eglo-Lux világítás-technikai szaktület**, Szeged, Brüsszeli krt. 12 5%
- ER-SPAN barkácsbolt**, Szeged, Kálmány L. u. 21. A teljes árukeszlet 5%
- Fix Pont Diszkont**, Dorozsmai út 14. Szőnyeg, PVC, textilfa, műanyag áruk, lakástextília 5%
- Frei Kft. Bútor Szalon**, Nemes lakás u. és Moszkvai krt. sarkán 6%
- Fürdőszobaszalon**, Kálvária sgt. 102. 5%
- Kapu Diszkont**, Tompa kapu út 4. Üveg-, porcelán-, műanyag áruk 7%
- Möbel-Ludwig**, Mars tér „C” pavilon. A teljes árukeszletre 5%
- National Bútorstúdió**, Fekete sas u. 25. A teljes árukeszletre 3%
- NeGa Világítás-technikai Stúdió**, Kőrcsey u. 2. Világítótestek készpénzzel történő vásárlása esetén 5%
- Szolid Lakásfelszerelés és ajándéküzlet**, Kiskundorozsma, Dorozsmai út-Adél köz 1. A teljes készletre 6%
- Ticotex Lakástextil**, Osztróvskyy u. 26/B. T.: 313-508. A teljes árukeszletből 2%
- Tusi fürdőszobai elemes bútorok** és kiegészítők szaktülete, Kossuth L. sgt. 99. Tel.: 325-934. Teljes árukeszletből 2%
- BORDÁNY**
- Joker Bútorbolt**, Kossuth u. 69. Tel.: 06-60/352-860. A teljes készletből 2%
- SÁNDORFALVA**
- Bútor, lakberendezés, Sándortalva, piactér, Ady E. u., kiegészítő- és kisbútorbolt.** A teljes árukeszlet 3%

RUHÁZAT, CIPŐ, DIVATÁRU, TEXTIL

- SZEGED**
- Amira**, Mérey u. 7. Felsőruházat, cipő és fehérnemű 5%
- Anna By Demetrios**, Tisza L. krt. 39. Menyasszonyruha-kölcsönző 5%
- Árkád Textiltárház**, Bartók tér-zsinagóga átjáró. Az üzlet teljes árukeszletére 7%
- Baba Centrum**, Mars tér-Mérey u. sarkon Tel.: 323-366. Teljes árukeszletből 5%
- Baby Market**, Etelka sor 12. garázs. A teljes árukeszletre 5%
- Divatcentrum**, Széchenyi tér 15. Active sportruházati termékek árából 5%
- Erfo-Nett Textilruházati bolt**, patyolat, Bécsi krt. 37-39. Vásárlás, szolgálat 5%
- Gréta és Jelena**, Petőfi S. sgt. 25. Felsőruházat és fehérnemű 5%
- Griff férfi és női divatáruüzlet**, Szent Gellért u. 2. Teljes árukeszletből 5%
- Gomb Bazár**, Csongrádi sgt. 69/B. A szabászási kellekeket nagyker. áron értékesítő szaktület teljes árukeszletére 5%
- Holland Akciós Ház**, Bartók tér 9. (Zsinagóganál) Tel.: 314-610. Az üzlet teljes árukeszletére 5%
- Jókai utcai üzletház**, Jókai u. 6. T.: 317-115. Női és férfi felsőruházatból 3%
- Lasszó Farmerbolt**, Mikszáth u. 13. T.: 315-209. A teljes készletre 5%
- The Junior's Jeans**, Mikszáth K. u. 21. T.: 327-011. Gyermek farmerruházat árából 8%
- Wanted Farmerbolt**, Mikszáth K. u. 21. Levi's-termékek és bőrruházat árából 5%
- KISTELEK**
- Anna menyasszonyruha-kölcsönző**, Kistelek, Molnár J. 45/B. Tel.: 62/364-591 (a sportpályánál). Minden kölcsönzött ruha árából 5%
- Méteriáru-rövidáru**, Bocskai u. 2. A teljes árukeszletre 5%
- KISZOMBOR**
- Madeira üzletház**, Nagyszentmiklósi u. 7. A teljes árukeszletre 5%
- SÁNDORFALVA**
- Mini és Miki gyermekruházat**. Tel.: 251-724. Toluhin u. 27/A 5%

„Nyerek, mert előfizető vagyok!
ELŐFIZETŐI KLUBKÁRTYA
JÁTÉKUNK HETI NYEREMÉNYE:

Háztartási mérleg

Nyerte: **Nemesányi Béla**
Szeged, Alföldi u. 8.
Kártyaszáma: 5 150 014

A VIDEOVOX ajándéka!

Nyereményüket átvehetik a Sajtóházban, Szeged, Stefánia 10., csütörtök 8-16 óráig, a terjesztési csoportnál.

a McDonald's étterem
4 db menüre szóló utalvány (Szeged, Kárász u. 11.)
nyerte: **Szekeres Sándor**
Sándorfalva, Akácsa u. 63.
Kártyaszáma: 1 190 048

Felhívjuk figyelmüket, a pénztárosokkal előre közölgjék, hogy Önök klubkártyával vásárolnak.